



Unione Europea

**FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI**

**pon**  
2007-2013



MIUR

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Dipartimento per la Programmazione  
D.G. per gli Affari Internazionali - Ufficio IV  
Programmazione e gestione dei fondi strutturali europei  
e nazionali per lo sviluppo e la coesione sociale

**COMPETENZE PER LO SVILUPPO (FSE)**

**“CON L'EUROPA, INVESTIAMO NEL VOSTRO FUTURO”**



P.O.R.  
Campania  
FSE 2007-2013

**ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "A.M.MAFFUCCI" con sezioni  
associate**

**Liceo Scientifico Istituto Tecnico Commerciale Istituto Statale d'Arte**

**☎ 0827 38394 Presidenza 0827 38163 Fax 0827 318856**

**Cod. Scuola AVIS008001 E.mail: [AVIS008001@istruzione.it](mailto:AVIS008001@istruzione.it) [www.scuolemaffucci.it](http://www.scuolemaffucci.it)**

**Via Circumvallazione - 83045 CALITRI (Avellino)**



Prot. n° 3115/22B

Calitri, 14/09//2011

**PON-FSE-2007 IT 05 1 PO 007 "Competenze per lo sviluppo"**

**Annualità 2010/11**

**(Avviso Prot. n. AOODGAI 5683 del 20/04/2011 FSE-POR )**

**PIANO INTEGRATO D'INTERVENTO**

## **BANDO PUBBLICO**

**PER L'ACQUISTO DI UN "PACCHETTO COMPLETO" RELATIVO  
ALL'ORGANIZZAZIONE ED ALLO SVOLGIMENTO DI UN VIAGGIO SOGGIORNO DI  
STUDIO IN INGHILTERRA DAL TITOLO:**

**"NEW LANDSCAPES"**

**15 alunni delle classi terze dell'a. s.  
2011-2012 più 2 docenti tutor per  
l'acquisizione di certificazione linguistica  
presumibilmente di livello B1**

**Codice Progetto: C-1- FSE04\_POR\_CAMPANIA-2011-484**

**G15C11000530009**

**CIG: 3264919862**

## IL DIRIGENTE SCOLASTICO

**TENUTO CONTO** della circolare Prot. n° AOODGAI/5683 del 20/04/2011 con la quale il MIUR ha pubblicato avviso per la presentazione di proposte relative all'azione C1 "Interventi formativi per lo sviluppo delle competenze chiave – comunicazione nelle lingue straniere" – Procedura straordinaria;

**ACQUISITA** la delibera del Collegio dei Docenti n° 6 del 13 maggio 2011, relativa alla richiesta di finanziamento di n° 1 corso nell'ambito dell'azione C1;

**VISTO** il progetto elaborato in questa istituzione scolastica e le procedure già avviate in merito alla fattibilità dello stesso;

**VISTA** la delibera del Collegio dei docenti n 2 del cinque maggio 2011;

**VISTA** la nota di autorizzazione del MIUR - Dipartimento per l'Istruzione Direzione Generale per gli affari Internazionali, Ufficio IV - Prot. AOODGAI n. 8153 dell' 01/07/2011 con la quale questo Istituto risulta autorizzato all'attuazione del progetto con codice naz. **C-1-FSE04-POR CAMPANIA-2011-484**;

**ATTESO CHE** l'Autorità di Gestione dei PON, in qualità di organismo intermedio del Programma Operativo Regionale della Campania, ha trasmesso gli elenchi provinciali delle istituzioni scolastiche autorizzate all'attuazione dei progetti richiesti;

**VISTA** la delibera del Consiglio di Istituto n. 2 del 30 agosto 2011 con la quale è stato acquisito al Programma Annuale E.F. 2011 il finanziamento di **€ 59.990,00** FSE04- POR CAMPANIA – 484 annualità 2011;

**VISTE** le "Disposizioni e Istruzioni per l'attuazione delle iniziative finanziate dai Fondi Strutturali Europei 2007/2013" – Prot. AOODGAI/749 del 6 febbraio 2009 e successive modificazioni e integrazioni;

**VISTO** il D.I. n. 44/2001 (Regolamento concernente le istruzioni generali sulla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche);

**VISTI** i regolamenti comunitari e la normativa nazionale in materia;

**VISTO** il D. Lgs. n. 163/2006 e successive modificazioni (Codice dei contratti pubblici relativi a lavori e forniture per la pubblica Amministrazione)

## INDICE

una gara per l'acquisto di un "Pacchetto completo" relativo all'organizzazione ed allo svolgimento di **un viaggio soggiorno di studio in Inghilterra** destinato agli alunni (minimo 15) delle classi terze e quarte dell'anno scolastico 2011-2012 e ai docenti tutor accompagnatori (2 unità), le cui caratteristiche specifiche sono analiticamente illustrate nell'articolo 2. Sono ammessi alla gara le **Agenzie formative**, le **Agenzie/Istituti Linguistici** ed i **Tour Operator che operano nel settore delle vacanze di studio all'estero**.

### ART.1 IMPORTO A BASE DI GARA

L'importo assunto a base di gara è pari ad **Euro 49.790.00** (quarantanovemilasettecentonovantaEuro), IVA inclusa, così ripartito:

1. Spese vitto, alloggio, viaggio: **fino ad un massimo di € 41.990,00 Iva inclusa.**
2. Area formativa: **fino ad un massimo di € 4.800,00 Iva inclusa per retribuire gli Esperti madrelingua (h 60 \* 80 €).**
3. Certificazioni da svolgersi in Inghilterra o, in subordine, in Italia, entro la data del 31/10/2011, rilasciate da Enti certificatori: **fino ad un massimo di € 3.000,00 Iva inclusa.**

**Per nessuna ragione l'offerta potrà superare l'importo su indicato a base di gara.**

L'importo a base di gara è soggetto solo a ribasso. Non sono ammesse offerte in aumento o condizionate. L'importo predetto è comprensivo di tutte le somme previste per la realizzazione dell'oggetto dell'appalto.

## ART. 2 NATURA DEI SERVIZI DA FORNIRE

L'offerta relativa al soggiorno di studio della durata di 3 (tre) settimane, rivolto a n° 15 (quindici) alunni più 2 (due) accompagnatori tutor della scuola dovrà svolgersi nella seguente località:

**1. Londra nel periodo 30 settembre 2011 – 25 ottobre 2011 e deve includere, come riepilogato nell'Allegato A al presente bando, i seguenti elementi:**

1. Viaggio in aereo, con volo di andata e ritorno; il biglietto deve essere inclusivo di tutto, bagaglio a mano, da stiva, tasse, etc.
2. Trasferimento da Calitri all'Aeroporto di partenza e dall'Aeroporto di arrivo alla località prescelta e viceversa.
3. Vitto e Alloggio presso il college/ residence o famiglie, proposto nella località prescelta (pensione completa) con sistemazione in camere doppie/triple per gli alunni e singole per i docenti, comprensive di servizi, bagno o doccia e acqua calda in camera; **la soluzione della sistemazione in famiglia vale solo per gli allievi;**
4. Corso propedeutico di lingua inglese, presso un Istituto qualificato e con docenti di madre lingua, della durata di 60 ore, per gli alunni, da seguire in loco, per acquisire (ivi, o in subordine, in Italia) la Certificazione delle competenze linguistiche secondo il Framework europeo delle lingue di livello B1/ (Cambridge o equivalente);
5. Trasferimenti dall'albergo/college/famiglia all'istituto linguistico con mezzi pubblici, con abbonamenti forniti dall'offerente (Oyster Card);
6. Almeno 2 escursioni e/o visite a luoghi di interesse storico, letterario, artistico fuori Londra (Cambridge; Oxford; Stone henge), con pullman a seguito, guida turistica e pranzo in loco, specificando destinazione e durata del viaggio;
7. Almeno 3 attività sportive o ricreative in orario pomeridiano o serale;
8. Copertura assicurativa di infortuni, assistenza sanitaria e danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intera durata del soggiorno (compreso bagaglio nel viaggio aereo);
9. Una descrizione dettagliata dell'organizzazione del viaggio- soggiorno di studio:
  - della organizzazione del trasporto-trasferimento, soggiorno;
  - delle strutture scolastiche utilizzate (denominazione, luogo, n. telefonici) comprese quelle previste per attività didattiche ed escursioni;
  - delle attività didattiche.
10. Test d'ingresso e tutti i materiali didattici e di consumo necessari;
11. Quote di gratuità concesse;
12. Assistenza on-line, telefonica e in loco per tutta la durata del soggiorno.

L'offerta deve inoltre assicurare ed indicare:

1. la docenza di uno o più esperti/i di madrelingua, di cui bisogna fornire nominativo/i, professionalità e relativo/i Curriculum Vitae in formato Europeo, per seguire gli Allievi nelle attività di studio oltre che in ogni evenienza nella vita e organizzazione di college/residence. La/e docenza/e, per complessive **60 ore** per l'intero modulo, sarà a carico, con relativa fatturazione, dell'Agenzia aggiudicataria, per un totale massimo onnicomprensivo di € 4.800,00 (quattromila ottocento virgola zero zero) pari ad € 80,00/h (ottanta virgola zero zero € ad ora di lezione).
2. Il costo degli esami per l'acquisizione della certificazione per i 15 alunni o più.

## ART. 3 CONDIZIONI PER L'AMMISSIONE ALLA GARA

1. Per essere ammessi alla gara è necessario possedere i seguenti requisiti:
  - A. Requisiti di ordine generale (capacità giuridica di ordine morale e professionale) di cui all'art. 38 comma 1, lett. a),b),c),d),e),f),g),h),i) ed m), del d.lgs. 163/2006.
  - B. Requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 39 comma 1 del d.lgs. 163/2006, Iscrizione alla C.C.I.A.A. in cui sia esplicitato chiaramente il possesso delle licenze per lo svolgimento di attività di Agenzie formative, Agenzie/Istituti Linguistici e Tour Operator;
  - C. Requisiti di ordine speciale (economico-finanziari e tecnico-professionali) di cui agli artt. 41 e 42 del d.lgs. 163/2006.

## ART. 4 TERMINI E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE

1. La proposta dettagliata nei punti di cui sopra, comprensiva di IVA, dovrà pervenire presso l'Istituto scrivente (I.I.S. "A. M. MAFFUCCI", via Circumvallazione, 83045 Calitri-Av), entro le ore 13.00 del giorno **24 settembre 2011** (farà fede il timbro

postale o ricevuta di consegna al corriere), in busta chiusa e sigillata recante all'esterno, oltre all'indicazione del mittente, la dicitura: "CONTIENE PREVENTIVO VIAGGIO SOGGIORNO STUDIO IN LONDRA INGHILTERRA **PON C-1-FSE04-POR CAMPANIA-2011-484- NON APRIRE**".

La busta dovrà contenere, a pena di esclusione:

- a. Copia della presente lettera di richiesta preventivo e condizioni di viaggio, sottoscritta dal Concorrente per accettazione, in calce su tutte le pagine.
- b. Una busta perfettamente chiusa controfirmata sui lembi di chiusura contenente **l'Allegato B** con l'offerta economica, recante all'esterno la dicitura "OFFERTA ECONOMICA";
- c. Ogni altra documentazione/informazione utile che la Ditta proponente ritiene di allegare.

2. Alla ricezione delle offerte entro il termine precedentemente specificato farà seguito un esame comparativo delle offerte stesse, e, data l'urgenza, si procederà alla aggiudicazione anche in presenza di una sola offerta pervenuta e ammessa.

3. Non si terrà conto dell'offerta che dovesse pervenire oltre il termine, o fosse consegnata in ritardo, intendendosi questo Istituto esonerato da ogni ritardo o errore di recapito: pertanto le offerte pervenute oltre l'ora e la data di scadenza non saranno prese in considerazione.

4. L'offerta, una volta presentata, non potrà essere ritirata né modificata o sostituita da altre.

5. Si richiama al rispetto da parte della Ditta Concorrente delle indicazioni delle CC. MM. n. 291 del 14/10/1992 e n. 623 del 2/10/1996, fornendo, su richiesta dell'Istituzione Scolastica, tutte le certificazioni richieste nelle circolari stesse, in particolare quelle di cui all'art. 9, commi 7 e 10 della C.M. n. 291/92, anche mediante autocertificazione del rappresentante legale.

6. Per quanto non specificatamente richiamato nella presente richiesta, si rinvia alla normativa vigente in materia, con particolare riferimento al decreto legislativo del 17.3.1995, n.111, relativo all' "Attuazione della direttiva n. 314/90/CEE concernente i viaggi, le vacanze ed i circuiti "tutto compreso".

7. La gara sarà aggiudicata con il criterio "rapporto qualità/prezzo" più vantaggioso per l'Istituto.

8. Ad avvenuta aggiudicazione, con la Ditta vincitrice, si procederà alla stipulazione del relativo contratto mediante scrittura privata. Tale contratto **dovrà essere firmato da entrambe le parti entro e non oltre quindici giorni dalla data di accettazione.**

9. Nulla è dovuto alla Agenzia per l'offerta presentata.

10. L'offerta "economica" deve essere formulata utilizzando **esclusivamente** l'Allegato B del presente bando.

## ART. 5 CRITERI PER L'AGGIUDICAZIONE

La presente procedura sarà aggiudicata in base al criterio dell'Offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del decreto Legislativo 12 Aprile 2006, n. 163 attraverso l'attribuzione di un punteggio massimo di **100 punti** così ripartiti:

- a) caratteristiche qualitative, sul pacchetto offerto : max 60 punti su 100;
- b) prezzo: max 40 punti su 100.

Le offerte presentate dalle ditte concorrenti saranno sottoposte all'esame di un'apposita Commissione di Valutazione, che assegnerà i punteggi con le seguenti modalità:

**1) Calcolo punteggio qualità in direzione di un miglioramento della qualità dei servizi offerti. Max punti 60**

La valutazione sarà effettuata dalla commissione sulla base dei seguenti fattori ponderali, che devono essere dimostrati con apposita certificazione allegata:

- a. Esperienza del proponente l'offerta quale operatore specializzato in soggiorni studio all'estero per studenti delle Istituzioni Scolastiche Statali nell'ambito di analoghe iniziative promosse dalle misure del PON – POR FSE (3 punti per ogni esperienza) Max punti 15
- b. Qualità delle strutture utilizzate, sia quelle destinate ad alloggio sia quelle previste per attività didattiche, ricreative e di laboratorio(specificare zone di Londra: Zona 1; 2; 3, ecc.). (\*) Max punti 20
- c. Qualità del programma formativo (Certificazione di qualità) Max punti 4
- d. Gratuità (3 punti per ogni gratuità) Max punti 6
- e. Escursioni e/o visite guidate e/o attività pomeridiane/ serali oltre il numero minimo richiesto (2,5 punti per ogni offerta oltre il minimo) Max punti 10
- f. Ulteriori elementi non richiesti di particolare qualità (\*) Max punti 5

(\*) A giudizio insindacabile della Commissione esaminatrice dell'offerta in relazione alle specifiche del bando.

**2) Calcolo Punteggio Prezzo - Valutazione dei costi offerti dalle Ditte partecipanti: Max 40 punti su 100.**

In particolare i 40 punti relativi al prezzo saranno calcolati nel modo seguente:

$$\text{punteggio} = 40 \times \frac{\text{prezzo minimo}}{\text{prezzo offerto}}^{**}$$

\* prezzo più basso tra tutte le offerte pervenute a parità di ubicazione.

\*\* Prezzo indicato da ciascuna ditta da valutare.

La Commissione, quindi, proporrà l'aggiudicazione della gara a favore della ditta che, dalla somma punteggio qualità più punteggio prezzo, avrà ottenuto il punteggio più elevato. L'Istituto procederà alla selezione, anche in presenza di una sola offerta. Nel caso in cui l'Istituzione Scolastica non si ritenga soddisfatta delle offerte pervenute, si riserva di non aggiudicare la gara e di riaprire i termini.

Saranno ritenute nulle e comunque non valide e quindi escluse le offerte formulate in maniera diversa dalle indicazioni contenute nelle norme di partecipazione e nei documenti allegati. Tutte le modalità di partecipazione richieste per la compilazione e la presentazione dell'offerta o la mancata allegazione anche di uno solo dei documenti richiesti, potrà essere causa di esclusione dalla gara.

E' facoltà dell'Istituzione Scolastica chiedere la prova di quanto offerto e dichiarato in sede di comparazione dei preventivi. I servizi dovranno essere dichiarati per esteso, senza generico riferimento al programma. La presentazione del preventivo non comporta impegni per l'Istituzione Scolastica. Il pagamento di tutto quanto previsto per la realizzazione del soggiorno-studio sarà effettuato, in base alle percentuali di accreditamento da parte del MIUR, a completamento del progetto, avvenuto senza contenziosi.

#### **ART. 6 TERMINI DI PAGAMENTO**

Trattandosi di finanziamenti da parte della U.E., non essendo certi i tempi di accreditamento, il pagamento avverrà solo ad effettiva riscossione dei fondi assegnati. Pertanto l'offerente aggiudicatario non potrà avvalersi da quanto previsto dal decreto legislativo 9 ottobre 2002, n°232, in attuazione della direttiva CEE 2000/35, relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali.

#### **ART. 7 INFORMATIVA AI SENSI DEL D.LGS 196/03**

L'Istituzione Scolastica informa che i dati forniti dai concorrenti per le finalità connesse alla gara di appalto e per l'eventuale successiva stipula del contratto, saranno trattati dall'ente appaltante in conformità alle disposizioni del D.Lgs. 196/03 e saranno comunicati a terzi solo per motivi inerenti la stipula e la gestione del contratto.

Le Ditte concorrenti e gli interessati hanno facoltà di esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D.Lgs. 196/03.

**IL DIRIGENTE SCOLASTICO**

**Prof Gerardo Vespucci**

Allegato A

#### **Oggetto della gara**

La Ditta/Agenzia che intende aderire al presente bando si impegna a garantire, tassativamente, **tutti** gli elementi di seguito richiesti.

## RICHIESTE DA GARANTIRE:

**soggiorno di studio della durata di 3 (tre) settimane, rivolto a n° 15 (quindici) alunni più 2 (due) accompagnatori tutor della scuola** dovrà svolgersi nella seguente località:

**1. Londra nel periodo 30 settembre 2011 – 25 ottobre 2011**

**e deve includere, per ciascun modulo:**

1. Viaggio in aereo, con volo di andata e ritorno; il biglietto deve essere inclusivo di tutto, bagaglio a mano, da stiva, tasse, etc.
2. Trasferimento da Calitri all'Aeroporto di partenza e dall'Aeroporto di arrivo alla località prescelta e viceversa.
3. Vitto e Alloggio presso il college/ residence o famiglie, proposto nella località prescelta (pensione completa) con sistemazione in camere doppie/triple per gli alunni e singole per i docenti, comprensive di servizi, bagno o doccia e acqua calda in camera; **la soluzione della sistemazione in famiglia vale solo per gli allievi;**
4. Corso propedeutico di lingua inglese, presso un Istituto qualificato e con docenti di madre lingua, della durata di 60 ore, per gli alunni, da seguire in loco, per acquisire (ivi, o in subordine, in Italia) la Certificazione delle competenze linguistiche secondo il Framework europeo delle lingue di livello B1/ (Cambridge o equivalente);
5. Trasferimenti dall'albergo/college/famiglia all'istituto linguistico con mezzi pubblici, con abbonamenti forniti dall'offerente (Oyster Card);
6. Almeno 2 escursioni e/o visite a luoghi di interesse storico, letterario, artistico fuori Londra (Cambridge; Oxford; Stonehenge), con pullman a seguito, guida turistica e pranzo in loco, specificando destinazione e durata del viaggio;
7. Almeno 3 attività sportive o ricreative in orario pomeridiano o serale;
8. Copertura assicurativa di infortuni, assistenza sanitaria e danni contro terzi per tutti i componenti durante l'intera durata del soggiorno ( compreso bagaglio nel viaggio aereo);
9. Una descrizione dettagliata dell'organizzazione del viaggio- soggiorno di studio:
  - della organizzazione del trasporto-trasferimento, soggiorno;
  - delle strutture scolastiche utilizzate (denominazione, luogo, n. telefonici) comprese quelle previste per attività didattiche ed escursioni;
  - delle attività didattiche.
10. Test d'ingresso e tutti i materiali didattici e di consumo necessari;
11. Quote di gratuità concesse;
12. Assistenza on-line, telefonica e in loco per tutta la durata del soggiorno.

**Allegato B**

(Da restituire alla Scuola in busta sigillata)

### **Offerta della Ditta/Agenzia**

(Nome della Ditta/Agenzia) \_\_\_\_\_

**OFFERTA ECONOMICA DELLA DITTA****Max punti 40****LA NOSTRA RICHIESTA ECONOMICA PER LO SVOLGIMENTO DELL'INTERO CORSO DI TRE SETTIMANE, SUL TOTALE DISPONIBILE DI € 49.790,00 È DI:**

€ \_\_\_\_\_

**ELEMENTI DI QUALITÀ GARANTITI DALLA DITTA****Max punti 60**

a.	Esperienza del proponente l'offerta quale operatore specializzato in soggiorni studio all'estero per studenti delle Istituzioni Scolastiche Statali nell'ambito di analoghe iniziative promosse dalle misure del PON – POR FSE	(3 punti per ogni esperienza)	Max punti 15
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
b.	Qualità delle strutture utilizzate, sia quelle destinate ad alloggio sia quelle previste per attività didattiche, ricreative e di laboratorio (specificare zone di 1; 2; 3, ecc.).		(*) Max punti 20
	Londra: Zona		
	Alloggio:		
	Attività didattiche, ricreative e di laboratorio:		
	Qualità del programma formativo (Certificazione di qualità)	Si <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/>	Max punti 4
	Gratuità : _____	3 punti per ogni offerta oltre i 15 alunni	Max punti 6
	Escursioni e/o visite guidate e/o attività pomeridiane/ serali oltre il numero minimo richiesto di tre	2,5 punti per ogni offerta oltre il minimo	Max punti 10
	1 _____	2 _____	
	3 _____	4 _____	
	Ulteriori elementi non richiesti di particolare qualità (*)		Max punti 5
	1 _____		
	2 _____		

(\*) A giudizio insindacabile della Commissione esaminatrice dell'offerta in relazione alle specifiche del bando.

Il rappresentante legale della Ditta

